



Kainuun hyvinvointialue, kirjaamo

kirjaamo.hyvinvointialue@kainuu.fi

TÄYDENNYS PUOLANGAN KUNNAN SELVITYKSEEN KAINUUN HYVINVOINTIALUEELLE

Puolangan kunnanhallitus on 22.2.2022 § 215 1) päättänyt valtuuttaa pormestarin antamaan selvityspyynnön liitteiden a-b mukaisen selvityksen voimaanpanolain 22, 23 ja 25 §:n mukaisesti sosiaali- ja terveydenhuollon ja pelastustoimen käytössä olevista toimitiloista, siirtävästä omaisuudesta, sopimuksista ja vastuista sekä liitteen c mukaisen voimaanpanolain 18 §:n mukaisen arvion siirtyvän henkilöstön määrästä, palkkakuluista ja 24 §:n mukaisesta lomapalkkavelasta sekä liitteen d mukaisen esityksen sopimuksista, 2) päättänyt varata pormestarille oikeuden täydentää em. selvityksiä, antaa 30.6.2022 mennessä lisäselvityksiä sekä vastata mahdollisiin myöhempiin asiaa koskeviin selvityspyyntöihin ja 3) todennut, että lopullisesta saantokirjan sisällöstä kunta päättää erikseen 30.6.2022 mennessä.

Tämä on em. kohdan 2 mukainen täydennys. Täydennyksessä on myös vastattu aluevaltuuston 4.4.2022 § 41 mukaisiin huomioihin ja täydennyspyyntöihin koskien Puolangan kunnan antamaa selvitystä. Lisäksi täydennys sisältää vastaukset hyvinvointialueen 28.6.2022 lähettämään selvityspyyntöön.

Täydennys sisältää sanallisen täydennyksen sekä alkuperäiseen selvitys-excel-asiakirjaan tehdyt täydennykset. Täydennykset on korostettu keltaisella. Lisäksi selvityksestä poistetut tai korjatut tiedot on yliviivattu.

Sanallinen täydennys selvitykseen (eri asiakohdat on selvyyden vuoksi numeroitu, mutta numerointi ei vastaa selvitys-excelin tai Kainuun hyvinvointialueen pöytäkirjan numerointia; kursivilla on esitetty mahdollinen aluevaltuuston pöytäkirjan 2.2.2022 § 41 mukainen huomio):

- Hyvinvointialueelle annettavassa lisäselvityksessä tulee ilmoittaa, mikäli ei ole vielä ilmoitettu, siirtyvän henkilöstön palkat, joista tulee eritellä varsinainen palkka, työaikakorvaukset, lomaraha ja sivukulut.*

Täydennys:

Tiedot siirtyvän henkilöstön tehtäväkohtaisesta palkasta, henkilökohtaisesta lisästä, syrjäseutulisästä, määrävuosisalisästä ja työkokemuslisästä on toimitettu 9.2.2022 L. Kaunistolle ja M. Leinoselle. Lisäksi A-L. Kainulaiselle on 21.6.2022 toimitettu 15.6.2022 saapuneen pyynnön johdosta tietoja sosiaali- ja perhepalveluihin siirtyvän henkilökunnan henkilöstökuluista, matkakuluista ja tilakustannuksista.

Kunta täydentää ilmoitusta ilmoittamalla, että lisäksi Puolangan kunnan sosiaalipäivystyksestä on maksettu sosiaalityöntekijöille 30 % varallaolokorvauksen mukaista korvausta v. 2021 yhteensä 46736 €. Lisäksi kunta toteaa, että lomaraha ja sivukulut määräytyvät virka- ja työehtosopimuksen mukaisesti ja työnantajakohtaisesti.

Toimeksiantosopimussuhteisten tukihenkilöiden, perhehoitajien ja omaishoitajien kustannuksia ei ole ilmoitettu. Niiden kustannukset eivät jää hyvinvointialueen lopulliseksi kustannukseksi, vaan niistä vastaa kunnan sosiaali- ja terveystalouden palvelusopimuksen mukaisesti palveluntuottaja.



2. Puolangan kunnan tulee kartoittaa ulkoistamissopimukseensa liittyvät muut sopimukset ja selvittää niiden yhteensopivuus hyvinvointialueelle siirtyvien muiden sopimusten kanssa.

Puolangan kunnalla on toistaiseksi voimassa oleva sopimus yksityisen palveluntuottajan kanssa. Sopimusehdon mukaan sopimusta ei saa siirtää ilman toisen sopijapuolen antamaa kirjallista suostumusta. Sopijaosapuolilla on oikeus irtisanoa sopimus kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla. Puolangan kunnan ilmoituksen mukaan Terveystalo Kuntoturva Oy maksaa sosiaaliasiamiespalvelua koskevan sopimuksen kustannukset. Kainuun hyvinvointialueelle siirtyy toisesta muutoksen kohteena olevasta organisaatiosta liikkeen luovutuksella oma sosiaaliasiamies.

Puolangan kunta esittää siirtyvien sopimusten ja lupien luettelossa samoja sopimuksia ja lupia, joita siirtyy Kainuun hyvinvointialueelle muista organisaatioista. Näiden sopimusten ja lupien osalta tulee selvittää niiden mahdollinen yhdistäminen. Tällaisia sopimuksia ja lupia ovat esimerkiksi:

- Sosiaalipalveluiden tietojärjestelmä Sosiaalihuolto Effica/LifeCare, ylläpito
- SFTP-tietoliikenneyhteys VTJ:stä Sosiaalihuolto Efficaan
- Mobiili kotihoito(Hilkka) –ohjelman ylläpito
- Harjoittelusopimus Lapin AMK-Puolangan kunnan sosiaali- ja terveystoimi
- Kantaan liittyvät luvat
- VTJ-kyselyssä sosiaalityö –käyttöoikeus

Täydennys:

Sopimuksia on lisätty selvitys-exceliin.

Puolangan kunta huomauttaa, että kunnan sosiaali- ja terveystalouden palvelusopimus siirtyy hyvinvointialueelle sellaisenaan. Koska sopimuksella kustannusvastuu on määrätty laajasti palveluntuottajalle, sopimuksia ei voi muuttaa (hankintakanavia muuttaa) neuvottelematta (kustannuksista) ensin kunnan sosiaali- ja terveystalouden palveluntuottajan kanssa. Palveluntuottajan yhteyshenkilöt ovat palvelualuejohtaja Marjaana Hartikainen (ja palveluvastaava Katja Kemppainen).

Kunta sanoo irti seuraavan sopimuksen päättymään viimeistään 31.12.2022:

- Harjoittelusopimus Lapin AMK-Puolangan kunnan sosiaali- ja terveystoimi

Koska myös sosiaaliasiamiestoiminnan osalta kustannusvastuu on palveluntuottajan, tulee hyvinvointialueen varmistaa palveluntuottajalta, voiko kunta irtisanoa nykyisen sopimuksen päättymään 31.12.2022. Kunta pyytää hyvinvointialuetta ilmoittamaan neuvottelun tuloksesta viimeistään 30.9.2022 sopimuksen kolmen kuukauden irtisanomisajan takia.

Edelleen liittyen pyyntöön selvittää muiden sopimusten yhteensopivuus hyvinvointialueelle siirtyvien muiden sopimusten kanssa Puolangan kunta pyytää hyvinvointialuetta neuvottelemaan mahdollisista palveluntuotantoa (erityisesti hankintakanavat) koskevista muutoksista suoraan Puolangan kunnan sosiaali- ja terveystalouden palveluntuottajan kanssa. Myös kunta voi osallistua neuvotteluihin, mutta kustannusvaikutusten vuoksi ensisijainen osallistuminen ja muutosten hyväksyminen tarvitaan yksityiseltä



palveluntuottajalta.

Kunta pyytää hyvinvointialuetta ohjeistamaan kuntaa niistä tarvittavista sopimusmuutoksista tai irtisanomistarpeista, jotka liittyvät sosiaalitoimen viranomaispalveluihin (mm. VTJ-kysely).

3. *Puolangan kunta esittää laitteiden leasing-sopimukset siirtyväksi Kainuun hyvinvointialueelle. Näiden sopimusten voimassaolon jatkuminen tulee kunnan selvittää hyvinvointialueen kanssa yhteistyössä hyvinvointialueen sopimusselvityksen yhteydessä. Tällaisia sopimuksia ovat esimerkiksi ultraäänilaitteen-, autoklaavin- ja hammashoitoyksikön leasingsopimukset.*

Puolangan kunnan tulee yhteensovittaa ICT-sopimukset ym. sopimukset hyvinvointialueen sopimusten kanssa, mikäli se on mahdollista.

Täydennys:

Mitä tulee pyyntöön selvittää mm. ultraäänilaitteen, autoklaavin ja hammashoitoyksikön leasing-sopimusten jatkuminen, kunta pyytää hyvinvointialuetta neuvottelemaan mahdollisista muutoksista suoraan Puolangan kunnan sosiaali- ja terveystieteiden palveluntuottajan kanssa. Myös kunta voi osallistua neuvotteluihin, mutta kustannusvaikutusten vuoksi ensisijainen osallistuminen ja muutosten hyväksyminen tarvitaan yksityiseltä palveluntuottajalta. Kunnan käsitys on, että kyseessä on sellaisenaan siirtyvät varsin uutta terveydenhuollon laitekantaa koskevat sopimukset.

Vastoin aiemmin ilmoitettua Puolangan kunta ei esitä tietokoneiden ja tulostimien leasing-sopimusten siirtämistä hyvinvointialueelle, ellei hyvinvointialue sitä nimenomaisesti pyydä. (Toisin sanoen hyvinvointialue toimittanee siirtyville kuudelle työntekijöille uudet kannettavat tietokoneet. Lisäksi sosiaalitoimessa on ollut asiakastietokone ja asiakastulostin, jotka hyvinvointialueen on myös tarpeen korvata omilla laitteillaan.) Matkapuhelimet voidaan luovuttaa hyvinvointialueelle, mikäli se on tarpeen.

Kunta pyytää hyvinvointialuetta ohjeistamaan kuntaa menettelyä puhelinten ja puhelinliittymien suhteen.

4. *Puolangan kunnan selvityksestä puuttuu irtaimiston arvo ja tarkempi erittely. Tältä osin kunnan tulee täydentää ja täsmentää selvitystään 30.6.2022 mennessä.*

Täydennys:

Selvitys-excel on täydennetty kaluston/laitteiden ja irtaimiston erittelyllä ja laskelmalla niiden käyvästä arvosta: siirtyvän kaluston/laitteiden arvo on 89300 € ja irtaimiston 17500 €, yht. 106 800 €.

5. Vastaukset hyvinvointialueen 28.6.2022 lähettämiin kysymyksiin:

Kysymyksiä ja huomioita Puolangan kunnalle liittyen Kainuun hyvinvointialuevalmisteluun



1. *Terveystalo käyttää Atean toimittamaa tietoliikenneverkkoa ja päätelaitteita. Onko muutostarpeita?*

Hyvinvointialueen tulee neuvotella asiasta Terveystalo Kuntaturva Oy:n kanssa. Yhteyshenkilöt ovat palvelualuejohtaja Marjaana Hartikainen (ja palveluvastaava Katja Kemppainen). Asiaa on selvitetty osana ICT-muutosprojektia.

2. *Terveystalon käytössä on sama potilastietojärjestelmä kuin Kainuun sotella, Tietoevry:n Lifecare --> muutos organisaatorakenteeseen. Asiakaslaskutusprosessi ja vastuuhenkilöt tulee sopia.*

Hyvinvointialueen tulee sopia asiasta Terveystalo Kuntaturva Oy:n kanssa.

3. *Terveystalon käytössä on eri sosiaalihuollon asiakastietojärjestelmä (Tietoevry:n Sosiaali-LifeCare) kuin Kainuun sotella. Siirtykö Puolangan sosiaalihuolto 1.1.2023 ProConsonaan?*

Sosiaali-LifeCare tulee siirtymään hyvinvointialueelle. ICT-muutosprojektissa on sovittu siirtymisestä ProConsonaan. Sosiaali-Lifecare säilyy käytössä (vaikka kirjaukset tehtäisiin ProConsonaan) ainakin Sosiaali-LifeCaren pitkän (vähintään vuosi) irtisanomisajan. Sen jälkeenkin Sosiaali-LifeCaren tarvittaneen katseluoikeus. Kunta voi irtisanoa Sosiaali-Lifecaren sopimuksen edellyttäen, että hyvinvointialueelta ja/tai Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä tulee siitä pyyntö sekä ohjeistus jatkossa tarvittavasta mahdollisesta katseluoikeudesta.

4. *Henkilöstöhallinnon tietojärjestelmät Terveystalolla? Kuusi (6) Puolangan kunnalta siirtyvää henkilöä hyvinvointialueen järjestelmiin, siirtoon liittyvät asiat.*

Terveystalo Kuntaturva Oy tuottaa itse henkilöstöhallintonsa, eikä asia liity hyvinvointialueen toimintaan.

Omais- ja perhehoitajat sekä tukihenkilöt ovat toimeksiantosopimussuhteessa Puolangan kuntaan ja jatkossa hyvinvointialueeseen, mutta palkkaus- ja palkanlaskennan kustannukset kuuluvat näidenkin osalta Terveystalo Kuntaturva Oy:lle. Näiden henkilöiden palkanlaskenta on Monetra Oulu Oy:llä ja järjestelminä ovat Personec F ja Ess7. Em. järjestelmissä on myös kuuden hyvinvointialueelle siirtyvän työntekijän tiedot.

5. *Sosiaali- ja terveystalouden palvelusopimuksessa 1.1.2021 (ulkoistussopimus) mainitaan kannustinjärjestelmä, tuleeko se/miten se tulee koodata/ tiliöidä/talousarviovaraus SAP:iin?*

Hyvinvointialueen tulee sopia kannustinjärjestelmästä Terveystalo Kuntaturva Oy:n kanssa.

6. *Ulkoistussopimuksessa mainitaan, että tuottaja(palveluntuottaja, Terveystalo Kuntaturva Oy) saa tilat korvauksetta. Jatkossa Puolangan kunnan tulee tehdä tilojen vuokrasopimus palveluntuottajan kanssa.*

Ei pidä paikkaansa, vaan kunta vuokraa tilat hyvinvointialueelle, sillä sosiaali- ja terveystalouden palvelusopimus siirtyy sellaisenaan hyvinvointialueelle. Toisin sanoen kaikki se mitä sopimuksessa on tällä hetkellä veloitettu kunnalta mm. tilojen tarjoamisesta vastikkeetta, velvoittaa jatkossa hyvinvointialuetta. Hyvinvointialue on velvollinen vuokraamaan kaikki sosiaali- ja terveystalouden käyttämiseen käytettävät tilat kunnalta 3+1 vuodeksi vuokra-asetuksen mukaisesti.



7. *Ulkoistussopimuksessa kohdassa 11, todetaan että, tarvikkeista vastaa tuottaja. Onko toimintatapa, että palveluntuottaja ostaa ja maksaa tarvitsemansa aineet, tarvikkeet, tavarat? Kuluero sisältyvät siis kokonaishintaan? Millainen kirjaamiskäytäntö on ko. asiassa?*

Tarvikkeita koskevat asiakkuudet ovat kunnan (jatkossa hyvinvointialueen nimissä). Tilaukset ja laskujen asiatarastuksen tekee palveluntuottaja, laskujen hyväksynnän kunta (jatkossa hva). Kaikkiin palvelusopimuksen mukaisesti palveluntuottajan maksettaviksi kuuluviin kuluihin ja tuottoihin lisätään tiliöitäessä laskentatunniste 201 Terveystalo. Näin kulut ja tuotot nousevat kultakin vuodelta vuodenvaihteen jälkeen otettaville raporteille tasauslaskun tekemistä varten. Tasauslaskulla nettokustannus kunnalle (jatkossa hvalle) tasataan palvelusopimuksen mukaiseksi.

8. *Kirjanpitoa varten tarvitaan käyttöomaisuusluettelo ja poistosuunnitelma.*

Käyttöomaisuuden jäännösarvo 31.12.2022 on todennäköisesti 0 €.

9. *Ulkoistussopimuksen kohdassa 16 todetaan, että tuottaja toimittaa johtoryhmän määrittelemät tilastotiedot. Hyvinvointialueen tulee saada tarvitsemansa tilastointitiedot palveluluokittain?*

Hyvinvointialueen tulee sopia asiasta Terveystalo Kuntaturva Oy:n kanssa.

10. *Tasauslaskun laskennan periaatteet talouspalveluihin sekä aikataulutiedot. Tarvittaessa pitää koodata SAP:n edellyttämät tunnisteet, että saadaan ajettua toteumat oikein.*

Ks. vastaus kysymykseen nro 7.

11. *Kainuun sotella on saatavia Puolangan kunnalta ensihoidon osalta.*

Väite ei pidä paikkaansa. Pyydämme esittämään perustelut ja selvitykset, joihin väite perustuu.

Kainuun sote ei ole palauttanut Puolangan kunnalle hyvityslaskun 110147369 (21.2.2022) mukaista rahasummaa 169 826,71 €.

Lisäksi Puolangan kunnalla on huomattava summa riidanalaisia saatavia Kainuun sotelta liittyen eläkemenoperusteisiin maksuihin. Asia on Pohjois-Suomen hallinto-oikeuden käsiteltävänä.

12. *Hyvinvointialueelle siirtyvien asiakkuuksien hallittu siirto;*
- *asiakkaiden tietojen siirtyminen hyvinvointialueelle (sosiaalipalveluissa ProConsona)*
 - *tiedottaminen*
 - *sovittava asiakasprosessit ml. päätöksenteko*
 - *asiakasohjaustavat*
 - *sosiaalipäivystyksen järjestäminen*

Tiedottamista vaatii ensisijaisesti sosiaalihuollon viranomaistoiminnan mahdolliset muutokset. Hyvinvointialueen tulee sopia menettelyistä sosiaalitoimen kanssa, yhteyshenkilö sosiaalijohtaja Tarja Raappana.



13. *Onko asiakkaiden palvelusopimukset (puite, osto, suora omht ja perhehoito) siirretty hyvinvointialueelle? Hyvinvointialueelle annettavassa selvityksessä voi siirron todeta.*

Sopimukset ovat Terveystalo Kuntaturva Oy:n nimissä.

14. *Henkilökohtaisen avun palkanmaksu ja perhehoidon palkkioiden maksu, Puolangalla Monetra? Kainuun sotella henkilökohtaisessa avussa Oima. Tavoitteena on hyvinvointialueen yhteinen järjestelmä.*

Henkilökohtaisen avun tuottamisen järjestelyistä vastaa Terveystalo Kuntaturva Oy. Katso myös vastaus kysymykseen nro 4.

15. *Siirtyvän henkilöstön sijoittuminen?*

Siirtyvän henkilöstön toimipisteet sijaitsevat Puolangalla. Toimipisteitä ovat terveyskeskuksessa sijaitseva sosiaalitoimisto ja kuntouttavan työtoiminnan toimipiste Sarka-työpaja.

16. *Ikäihmisten palvelut:*

- a. *Ikäihmisten palveluissa käytetään Kainuun sotella LifeCarea, siirtykö puolankalaisten ikäihmisten palveluiden asiakkaiden (hoiva ja hoito) kirjausten teko LifeCaren 1.1.2023 alkaen. Jos ei siirry, kuinka tehdään tarvittavat asiakaskirjaukset ja minne?*

Kirjausten teko on LifeCaressa. Kyseessä on Terveystalo Kuntaturva Oy:n päätösvallassa oleva asia. Tarvittaessa hyvinvointialue voi tiedustella asiaa Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä.

- b. *Terveystalo käyttää alihankkijana(?) Attendoa ympärivuorokautisessa hoivassa. Siirtyvätkö näiden asiakkaiden kirjaukset teko LifeCaren 1.1.2023? Jos ei, minne tarvittavat kirjaukset tehdään?*

Kyseessä on Terveystalo Kuntaturva Oy:n päätösvallassa oleva asia. Terveystalolla on myös muita alihankkijoita. Tarvittaessa hyvinvointialue voi tiedustella asiaa Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä.

17. *Ikäihmisten palvelujen tuottaja on Terveystalo tai sen alihankkijana Attendo.*

- a. *Voiko palveluntuottaja olla muu yksityinen toimija, mikäli eri palvelusetelituottajat toimivat jatkossa myös Puolangan kunnan alueella? Toisin sanoen, onko estettä sille, että puolankalainen ikäihmisten palvelujen asiakas voi valita muun palveluntuottajan kuin Terveystalon?*

Kyseessä on Terveystalo Kuntaturva Oy:n päätösvallassa oleva asia. Tarvittaessa hyvinvointialue voi tiedustella asiaa Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä.

18. *Tarkoitus on hyvinvointialueella yhdenmukaistaa asiakkailta perittävät asiakasmaksut. Onko Terveystalon osalta "lyöty kiinni" tietyt asiakkailta perittävät maksut?*

Asiakasmaksuista on päättänyt kunta (jatkossa hva) neuvoteltuaan asiasta Terveystalo Kuntaturvan Oy:n kanssa, koska asialla on talousvaikutuksia palveluntuottajalle. Asiakasmaksut on laskuttanut Terveystalo Kuntaturvan Oy:n työntekijä kunnalle (jatkossa hvalle). Niihin on merkattu toimintolaskentatunnisteeksi 201 Terveystalo, koska palvelusopimuksen mukaan tulot kuuluvat palveluntuottajalle, mikä huomioidaan tasauslasku tehtäessä. Katso myös vastaus kysymykseen nro 7. Hyvinvointialue on perustanut asiakasmaksuja valmisteleavan työryhmän.



19. Kuka/mikä taho perii 1.1.2023 jälkeen ikäihmisten palvelujen piiriin kuuluvilta asiakkailta asiakasmaksut?

- a) Periiikö Terveystalo ns. omilta asiakkailtaan ja jos asiakas on muun tuottajan palvelujen piirissä, ko. taho perii?

Asiaa tulee tiedustella Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä. Katso vastaukset kysymyksiin nro 17 ja 7.

- b) Jos asiakas on Terveystalon alihankkijan (Attendo) asiakkaana esim. ympärivuorokautisessa hoivassa – mikä taho perii asiakasmaksut?

Asiaa tulee tiedustella Terveystalo Kuntaturva Oy:ltä. Katso vastaukset kysymyksiin nro 17 ja 7.

20. Kuvantamislaitteet on kytketty Kainuun soten verkkoon ja käytössä on Kainuun soten kautta leasing-sopimuksella hankittuja työasemia. Ko. työasemat uusitaan Kainuun soten kustannuksella jo kuluvana vuonna.

Kustannuksista vastaa tälläkin hetkellä sosiaali- ja terveyspalveluita koskevan palvelusopimuksen mukaisesti Terveystalo Kuntaturva Oy, ei Kainuun sote.

21. Sosiaaliasiamiespalvelusopimus Merikratos Oy:n ja Puolangan kunnan välillä on toistaiseksi voimassa oleva. Kainuun soten sosiaaliasiamies siirtyy hyvinvointialueelle, joten Puolangan kunnan sopimuksen tarpeellisuus tulee arvioida.

Koska myös sosiaaliasiamiestoiminnan osalta kustannusvastuu on palveluntuottajan, tulee hyvinvointialueen varmistaa palveluntuottajalta, voiko kunta irtisanoa nykyisen sopimuksen päättymään 31.12.2022. Kunta pyytää hyvinvointialuetta ilmoittamaan neuvottelun tuloksesta viimeistään 30.9.2022 sopimuksen kolmen kuukauden irtisanomisajan takia.

22. Terveystalon käytössä Hilikka-kotihoidon mobiili, ei muutostarpeita

Asia on selvitetty ICT-muutosprojektissa.

Tämä asiakirja on allekirjoitettu sähköisesti.

Henri Pätsi

va. hallintojohtaja (pormestarin sijaan; hallintosääntö 12 §)

Puolangan kunta

Maaherrankatu 7, 89200 Puolanka

etunimi.sukunimi (at) puolanka.fi



PUOLANGAN KUNTA

Maaherrankatu 7
89200 Puolanka

TÄYDENNYS

29.6.2022

DNRO: 1533/2022 (ja 1508/2022)

Sivu 8 / 8

p. 0406551714

Liitteet:

Täydennetty Puolangan kunnan selvitys-excel Kainuun hyvinvointialueelle

Tiedoksi: Puolangan kunnanhallitus

Posti- ja käyntiosoite
Maaherrankatu 7
89200 Puolanka

Puhelin
+358 (0)8 6155 441

Sähköposti
kunta@puolanka.fi

VISMA Sign
www.vismasign.com

SIGNATURES**ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER****SIGNATURER****UNDERSKRIFTER**

This documents contains 8 pages before this page
Dokumentet inneholder 8 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 8 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument indeholder 8 sider før denne side

Detta dokument innehåller 8 sidor före denna sida

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foesatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende